

**BUREAU DES RELATIONS INTERNATIONALES
et SERVICE DE MOBILITÉ INTERNATIONALE**

**Rapport annuel 2010-2011
présenté
au Sénat académique**

**Par : Benoît Bourque
Directeur du BRI**

PRÉAMBULE ET OBJECTIFS 2010-2011

Conformément au Plan stratégique sur l'internationalisation de l'Université de Moncton, adopté le 30 juin 2005, l'équipe de direction confiait au Bureau des relations internationales et au Service de mobilité internationale le mandat de soutenir et de faciliter l'internationalisation de l'Université de Moncton, via les fonctions suivantes :

1. La gestion administrative, ainsi que la promotion des ententes interuniversitaires;
1. La promotion, la gestion, ainsi que la recherche de financement de toutes les activités et projets de mobilité étudiante (fonction déléguée au Service de mobilité internationale);
2. Le recrutement à l'international via les ententes interinstitutionnelles;
3. La gestion de toutes les activités de coopération internationale de l'institution;
4. L'accueil des délégations étrangères;
5. La représentation de l'Université auprès de divers organismes et partenaires;
6. La promotion de l'internationalisation de l'Université de Moncton, tant au sein de l'Université qu'à l'extérieur, incluant l'internationalisation des cursus et l'internationalisation de la communauté acadienne.

BILAN DES RÉSULTATS OBTENUS DURANT L'ANNÉE 2010-2011

1. Ententes interuniversitaires

Outre les protocoles d'ententes déjà existants, l'Université a signé quelques nouveaux protocoles d'ententes au niveau international.

a) Ententes signées depuis le 1^{er} juillet 2010

Nouvelles ententes : Institut Paolo Freire – Brésil; Universidad Panamericana – Mexique;

Université d'Avignon et des pays du Vaucluse – France; Commissariat de l'Énergie Atomique – France;

Renouvellement d'ententes : Université Paul-Cézanne (Aix-Marseille 3) – France; Université Lille 1 – France;

Université Libre de Bruxelles – Belgique ; Université de Fribourg – Suisse;

Université du 7 novembre à Carthage – Tunisie ;

b) Ententes en préparation

Management Education and Research Institute (MERI) Colleges – Inde; Université de Genève – Suisse;

Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto – Portugal; Université de Vigo – Espagne;

Institut des Hautes Etudes des Communications Sociales – Belgique ; Universidade do Minho – Portugal;

Hautes Écoles Spécialisées de Suisse occidentale – Suisse; Université de Neuchâtel – Suisse;

Université de Bamberg – Allemagne;

2. La mobilité étudiante

- Soumission de deux propositions de projets de mobilité étudiante auprès de Ressources humaines et développement social Canada (RHDSC). Une troisième proposition a été élaborée, mais n'a pas été soumise car l'appel des projets pour l'Amérique du Nord a été annulé. Les résultats seront affichés en août 2011;

- Obtention de deux stages de la Fédération de la jeunesse canadienne française (FJCF) en France à l'hiver 2010 d'une valeur totale de 36 000\$. Préparation d'une proposition de stages auprès de la FJCF pour quatre stages à l'international pour l'automne 2011 et l'hiver 2012;
- Organisation de 20 conférences et présentations qui ont rejoint plus de 400 étudiant(e)s (trois campus);
- Participation aux journées «Portes ouvertes» et à deux «Salon Carrière» afin de promouvoir la mobilité étudiante;
- Présentations dans des écoles secondaires afin de promouvoir les programmes du Service de mobilité internationale aux futur(e)s étudiant(e)s de l'Université de Moncton;
- Organisation et participation à cinq réunions financées et requises par RHDSC : Minneapolis (États-Unis), Villahermosa (Mexique), Berlin (Allemagne), Vannes (France), San Luis Potosi, Aguascalientes et Guadalajara (Mexique);
- Accueil des partenaires de l'Universidad Panamericana au Mexique et de Western Kentucky University et Western Illinois University aux États-Unis dans le cadre du projet de mobilité étudiante “Alliance to Enhance Entrepreneurial Impact to Stimulate Economic Growth among Underserved Groups in North America”;
- Rencontre avec l'Universidad Autónoma de Querétaro au Mexique afin de discuter du programme MBA Trilatéral;
- Visite du SMI à l'Université Jean Moulin Lyon III, l'Université de Poitiers, l'Université Jules Verne Picardie, l'École Supérieure de Commerce d'Amiens et l'Institut Polytechnique LaSalle-Beauvais en France afin de travailler sur divers projets;
- Présentation du «Washington Centre» au campus de Moncton (possibilités de stages à Washington);
- Coordination de la conférence de monsieur Jean-Marc Hachey, auteur du Big Guide for Living and Working Overseas, qui aura lieu en septembre 2011;
- Recherche de stages aux États-Unis, au Mexique et en France pour des étudiant(e)s;
- Développement professionnel et formation "International Educators Training Program" à Queen's University à Kingston du 12 au 17 juin 2011. Dorine Sullivan a suivi la formation et Lucille Landry a assisté en temps que formatrice;
- Envoie d'une lettre personnalisée à tous les étudiant(e)s des trois campus de l'Université de Moncton qui qualifient pour des études à l'international afin de les informer des programmes du SMI;
- Préparation et encadrement de 104 étudiant(e)s dont :
 - 14 étudiant(e)s pour des stages à l'international à l'été 2010, l'automne 2010 et à l'hiver 2011;
 - 44 étudiant(e)s qui ont effectué des études à l'international à l'automne 2010 et à l'hiver 2011;
 - 46 étudiant(e)s pour mission commerciale, congrès scientifique, conférence ou une mission humanitaire;
- Préparation des rapports trimestriels (14 rapports RHDSC), annuels (6 rapports RHDSC) et finaux (2 rapports FJCF et 2 rapports RHDSC);
- Participation du SMI à la semaine du «Commerce international» organisée par la Faculté d'administration;
- Prise en charge de la coordination du comité «Équipe réseau en interculturel» afin de développer des ateliers en efficacité interculturelle pour les professeur(e)s et le personnel administratif qui désirent améliorer leurs connaissances et compétences en interculturel;
- Développement du programme «Passeport international» pour les étudiant(e)s qui désirent améliorer leurs connaissances et compétences en interculturel par l'entremise d'ateliers, de conférences, de présentations et de bénévolat;

- Lancement de deux concours de bourses auprès des étudiant(e)s afin de les inciter à postuler pour des semestres d'études à l'international et entrevues de tous les étudiant(e)s qui ont appliqué pour un séjour à l'international;
- Organisation et participation à deux réunions du Comité de bourses de Poitiers pour la sélection des étudiant(e)s;
- Organisation et prestation de six sessions de formation pré-départ et deux sessions de débriefing;
- Accueil d'une étudiante de College of Charleston, d'une étudiante de l'Universidad Autonoma de Nuevo Leon et d'une étudiante de l'Universidad Panamericana dans le cadre de projets de mobilité;
- Accueil d'une étudiante française pour un stage coop de deux mois;
- Gestion et coordination de six projets de mobilité financés par RHDSC :
 - 1) "Alliance to Promote the Fair Trade and Sustainable Development" (débuté en octobre 2006 et s'est terminé en septembre 2010);
 - 2) "Greening the Supply Chain: Promoting Environmentally and Socially Sustainable Economic Development Across NAFTA" (débuté en octobre 2006 et s'est terminé en mars 2011);
 - 3) "Alliance to Facilitate Commercial Relationships and Tourism through the Development of Human Resources in North America" (débuté en octobre 2008 et se terminera en septembre 2012);
 - 4) "Alliance to Enhance Entrepreneurial Impact to Stimulate Economic Growth among Underserved Groups in North America" (débuté en octobre 2008 et se terminera en septembre 2012);
 - 5) "Alliance to Promote the Sustainability of the Environment through Energy Efficiency across NAFTA" (débuté en octobre 2010 et se terminera en octobre 2014);
 - 6) "Cross Atlantic Partnership in Network Systems and Information Management" (débuté en octobre 2010 et se terminera en septembre 2013).
- Financement obtenu et géré par l'équipe du SMI totalisant 147 000\$ provenant de sources extérieures aux coffres de l'UdeM dont environ 80 000\$ en bourses de mobilité, environ 39 000\$ en frais de coordination et environ 28 000\$ en frais de déplacement pour permettre au personnel de l'UdeM d'assister à des réunions ou un séjour de courte durée.

2. Le recrutement international

Étant donné les résultats mitigés en Chine et au Vietnam au cours des dernières années en matière de recrutement, il a été jugé à propos d'accorder une importance moindre à ce dossier. Quelques explorations sont néanmoins en cours avec le Brésil et l'Inde, notamment dans l'exploration d'un programme 2+3 en Inde avec un partenaire (MERI Colleges) avec qui nous venons de signer un accord de partenariat.

3. Coopération internationale

Projet « Gestion des écosystèmes au Burkina Faso »

Le projet « Gestion des écosystèmes au Burkina Faso » s'est terminé le 31 mars dernier. Je suis content d'indiquer que le dernier rapport vient d'être soumis et surtout, il vient de recevoir l'approbation finale de l'ACDI. Malgré que ce projet a connu de nombreux rebondissements qui parfois s'avéraient difficiles, nous sommes heureux de rapporter que le projet s'est conclu sur une note très positive : l'ACDI est très satisfaite des résultats du projet, ainsi que du rendement de l'Université de Moncton. De plus, l'Université de Moncton ressort financièrement sans difficulté. Ainsi, nous sommes en mesure d'affirmer que l'Université de Moncton peut sortir de ce projet la tête haute et le BRI remercie particulièrement Jean-Guy Vienneau, le directeur du projet, ainsi que toute l'équipe du projet.

Développement économique local au Cuba : Il avait été compris en mars 2010 que l'Université de Moncton avait obtenu une phase 2 dans son projet de développement économique local au Cuba, nous permettant d'intervenir auprès des gouvernements provincial et municipaux de la province de Las Tunas et faire du renforcement institutionnel via de l'assistance technique (formation, conférence, missions, etc.) dans le domaine

du développement économique local. Toutefois, aucune activité n'est à signaler et nous attendons toujours des nouvelles quant à ce projet. Nous poursuivons nos démarches dans l'espoir que cela va débloquer bientôt.

Consortium universitaire pour Haïti : Un accord formel a été signé entre les quatre universités francophones canadiennes, soit l'Université Laval, l'Université de Sherbrooke, l'Université d'Ottawa et l'Université de Moncton, officialisant le Consortium pour la reconstruction de l'enseignement supérieur en Haïti. Nous sommes toujours en discussion afin de voir la mise sur pied d'activités communes en ce sens, notamment dans différents domaines reliés aux coopératives, à la gestion de l'information, en foresterie et en éducation, ce dernier étant le domaine « lead » de l'Université de Moncton.

Concours de l'ACDI pour des partenariats universitaires : En juin 2010 sortait un concours de l'ACDI permettant aux universités de soumettre des projets de coopération dans les domaines préconisés par l'ACDI. La date limite pour soumettre jusqu'à deux projets est le 13 octobre 2011. Les premières démarches de notre institution pointent vers le développement d'une proposition dans le domaine de l'éducation en Haïti avec la collaboration du consortium, ainsi qu'une participation en appui à d'autres projets soumis par les autres membres du consortium. Il est question de soumettre un autre projet ailleurs (Burkina Faso, Brésil, RDC, etc.).

4. Accueil de délégations étrangères

Le BRI a accueilli 13 délégations à l'Université de Moncton, réparties entre les pays suivants :

➤ France (6) ; États-Unis (2) ; Inde (2) ; Haïti (1) ; Belgique (1) ; Côte d'Ivoire (1) ;

5. La représentation de l'Université auprès d'organismes et de partenaires provinciaux, nationaux et internationaux

- a) participation à la réunion des agents de liaison internationaux de l'AUCC à Ottawa en juin 2011;
- b) participation de Lucille Landry à la conférence annuelle du Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI) à Calgary en novembre 2010; participation de Benoît Bourque à la conférence régionale du BCEI en mai 2011 à Sydney, Nouvelle-Écosse;
- c) Participation de Lucille Landry au European Association of International Educators (EAIE) à Nantes, France en septembre 2010 et participation de Benoît Bourque au NAFSA à Vancouver en juin 2011;
- d) Participation de Lucille Landry à l'Expo de Poitiers (Nouveau-Brunswick à l'honneur) en mai 2011;
- e) Représentant de l'Université de Moncton lors de différentes rencontres provinciales concernant la mobilité étudiante, ainsi que le recrutement international;
- f) Mission de recrutement dans le Salon étudiant à Tunis et Sousse en Tunisie;
- g) Mission de recrutement en Louisiane pour attirer les Louisianais dans nos programmes d'immersion à l'été en compagnie de l'Éducation permanente et efforts pour la valorisation du partenariat Université de Moncton-Université de la Louisiane à Lafayette;
- h) Mission de mise sur pied de partenariat au Portugal (Universidade do Minho et Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto) et en Espagne (Université de Vigo);
- i) Mission de renforcement des partenariats au Mexique à Manzanillo et Colima (Universidad de Colima), à Guadalajara (Panamericana), à San Luis Potosi (Universidad autonoma de SLP) et à Querétaro (Universidad autonoma de Querétaro);
- j) Mission en France en compagnie du Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche pour la création et le renforcement de partenariats à Marseille (Aix-Marseille 3), à Lyon (Lyon 3), à Nantes (Nantes) et à Lorient (Université Bretagne-Sud – Journées internationales);

6. La promotion de l'internationalisation de l'Université de Moncton

Demandes de subventions internes : Le BRI a accordé des subventions totalisant 2 000\$ à des individus et des organismes reliés à l'Université de Moncton dans le but de favoriser l'internationalisation de l'Université. De plus, le BRI a organisé la 8e édition du banquet annuel des finissants internationaux de l'UdeM;

Fonds Boutros-Boutros Ghali : Le BRI a versé les derniers montant de ce Fonds afin de financer des étudiants en mobilité étudiante;

Semaine internationale : Le BRI a participé financièrement et logistiquement à l'organisation d'activités pour marquer la Semaine internationale dans nos campus; Le succès de cette semaine a été vivement remarqué cette année, notamment avec la création des salons étudiants décorés à l'international dans les différentes facultés.

7. Repositionnement de l'Université de Moncton à l'international :

L'Université de Moncton a reçu un financement pour l'élaboration d'un repositionnement de l'Université de Moncton à l'international. Une première ébauche a été élaborée et est en voie de révision. De plus, un projet pour augmenter la mobilité étudiante est en cours d'élaboration toujours par M. Daniel Guay. Il est prévu que ces deux rapports serviront de base pour déterminer les futures actions du BRI et du SMI. Il est souhaité que la nouvelle VRAEI entamera, en collaboration avec le BRI, la mise en œuvre de ces repositionnements.

PERSPECTIVES D'AVENIR ET OBJECTIFS 2011-2012

L'activité la plus prioritaire de l'année 2011-2012 sera d'arrimer ses activités au sein du nouveau poste de Vice-rectrice aux Affaires étudiantes et internationales (VRAEI) en plus de maintenir ses efforts de consolidation de ses activités, tout en suivant la direction institutionnelle vers un repositionnement de l'international, ainsi que de la mobilité étudiante. Pour ce faire, les objectifs suivants sont proposés :

- En se basant sur le récent rapport du repositionnement de l'Université à l'international, discuter avec le VRAEI afin de clarifier la vision de l'Université de Moncton quant au rôle, responsabilités et tâches du BRI/SMI et de faire les réformes qui s'imposent le cas échéant;
- Augmenter (recruter, préparer et envoyer) le nombre d'étudiant(e)s qui effectueront des séjours à l'international en 2011-2012;
- Maintenir et améliorer l'encadrement de la mobilité étudiante, particulièrement mettre à jour des procédures d'encadrement des étudiant(e)s afin de mieux faire face à l'augmentation des flux en mobilité, dont la finalisation de l'informatisation des formulaires de demande et du Protocole d'urgence;
- Organiser la Semaine internationale de l'Université en 2011-2012;
- Développement d'une quatrième édition des Journées de mobilité internationale;
- La recherche de financement pour des projets additionnels de mobilité et de coopération à l'international; Volonté de rédiger un minimum de deux propositions en mobilité, ainsi que deux projets en coopération internationale (notamment via le consortium des quatre universités pour la reconstruction d'Haïti);
- Travailler en étroite collaboration avec les Facultés afin d'augmenter la mobilité des étudiant(e)s, notamment la mise sur pied d'ententes de mobilité spécifiques, facilitant les démarches académiques (ex : équivalences de cours) pour les étudiant(e)s;
- Chercher du financement pour augmenter les bourses de mobilité pour nos étudiant(e)s;
- Coordonner les bourses de mobilité, y compris celles de l'échange culturel Poitiers-Moncton;
- Participation aux Journées d'accueil, aux Salons carrière, à la Semaine de commerce international et à tout autre évènement sur le campus et à l'extérieur qui permet de promouvoir le SMI auprès des étudiant(e)s;
- Coordonner le programme de bénévolat pour une 5^e année consécutive;
- Poursuivre des opportunités de projets en développement international au Cuba, en Haïti et en Afrique, notamment via le consortium des universités canadiennes pour la reconstruction d'Haïti.
- Le rapprochement avec le secteur privé afin d'obtenir leur appui financier pour des projets de mobilité et de coopération internationale, ainsi que des opportunités de stages pour nos étudiant(e)s;
- Mettre à jour les sites web du BRI et du SMI et poursuivre l'informatisation d'une base de données;
- Lancement du programme «Passeport international», dont le développement d'ateliers, en collaboration avec le Comité réseau en interculturel, sur l'efficacité interculturelle pour les professeur(e)s et le personnel administratif qui désirent améliorer leurs connaissances et compétences en interculturel.